

1. Mivel nem hozta meg a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen az állatgyógyászati készítményekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1981. szeptember 28-i 81/851/EGK tanácsi irányelv (HL L 139., 25. o.) VI. bis fejezetét módosító, 2000. június 5-i 2000/37/EK bizottsági irányelvben foglaltaknak vagy mert e körben hozott intézkedéseiről nem tájékoztatta a Bizottságot a Német Szövetségi Köztársaság elmulasztotta a fenti irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2. Németország köteles a költségek viselésére.

(¹) HL C 112., 2003.5.10.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2004. július 15-én

a C-119/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – 2000/52/EK irányelv átültetésének elmulasztása – Tagállamok és közvállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatósága)

(2004/C 228/22)

(Az eljárás nyelve: francia)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-119/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: G. Rozet), kontra Francia Köztársaság (meghatalmazottak: G. de Bergues és C. Lemaire) ügyben, annak megállapítása tárgyában, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a tagállamok és a közvállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról szóló, 80/723/EGK irányelv módosításáról szóló, 2000. július 26-i 2000/52/EK bizottsági irányelvnek (HL L 193., 75. o.), vagy legalábbis nem közölte a Bizottsággal ezeket a rendelkezéseket, a Francia Köztársaság elmulasztotta az irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai C. Gulmann, a tanács elnöke, S. von Bahr (előadó), R. Silva de Lapuerta bírák, főtanácsnok: A. Tizzano, hivatalvezető: R. Grass, 2004. július 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. Mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a tagállamok és a közvállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról szóló, 80/723/EGK irányelv módosításáról szóló, 2000. július 26-i 2000/52/EK bizottsági irányelvnek vagy legalábbis nem közölte a Bizottsággal ezeket a rendelkezéseket, a Francia Köztársaság elmulasztotta az irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2. Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 112., 2003.5.10.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. július 15-én

a C-139/03. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – 2000/38/EK irányelv átültetésének elmulasztása)

(2004/C 228/23)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-139/03. sz., Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazottak: J. C. Schieferer és H. Stølvbæk), kontra Németországi Szövetségi Köztársaság (meghatalmazott: A. Tiemann) ügyben, annak megállapítása tárgyában, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a gyógyszerkülönlegességekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló 75/319/EGK irányelv V.a. fejezetének (Gyógyszerek káros mellékhatásának felügyelete) módosításáról szóló, 2000. június 5-i 2000/38/EK bizottsági irányelvnek (HL L 139., 28. o.), illetve ezeket a rendelkezéseket a Bizottsággal nem közölte, a Németországi Szövetségi Köztársaság elmulasztotta az irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését, a Bíróság (első tanács), tagjai P. Jann (előadó), a tanács elnöke, J. N. Cunha Rodrigues, K. Lenaerts, E. Juhász és M. Ilešič, bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2004. július 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. Mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a gyógyszer-különlegességekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló 75/319/EGK irányelv V.a. fejezetének (Gyógyszerek káros mellékhatásának felügyelete) módosításáról szóló, 2000. június 5-i 2000/38/EK irányelvnek, a Németországi Szövetségi Köztársaság elmulasztotta az irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2. A Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 146., 2003.6.21.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(hatodik tanács)

2004. július 15-én

a C-141/03. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – 2000/52/EK irányelv – Az előírt határidőn belül történő átültetés elmulasztása)

(2004/C 228/24)

(Az eljárás nyelve: svéd)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-141/03. sz. Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: J. Flett és P. Hellström), kontra Svéd Királyság (meghatalmazott: A. Kruse) ügyben, az EK 226. cikke szerinti tagállami mulasztás megállapítása iránti, 2003. március 28-án benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (hatodik tanács), tagjai J.-P. Puissochet, a tanács elnöke, F. Macken (előadó) és S. von Bahr, bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2004. július 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a tagállamok és a közzállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról szóló, 80/723/EGK irányelv módosításáról szóló, 2000. július 26-i 2000/52/EK bizottsági irányelvnek, a svéd Királyság elmulasztotta az irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

A Svéd Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 146., 2003.6.21.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. július 15-én

a C-213/03. sz. (a Cour de cassation előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'Etang de Berre et de la région kontra Électricité de France (EDF) ügyben (¹)

(A Földközi-tenger szennyezés elleni védelméről szóló egyezmény (Barcelonai egyezmény) – A Földközi-tenger szárazföldi eredetű szennyezés elleni védelméről szóló jegyzőkönyv – 6. cikk (3) bekezdése – Kibocsátási engedély – Közvetlen hatály)

(2004/C 228/25)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-213/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján a Cour de cassation (Franciaország) által előterjesztett, az e bíróság előtt a Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'Etang de Berre et de la région és az Électricité de France (EDF) között folyamatban lévő eljárásban az 1983. február 28-i 83/101/EGK tanácsi határozattal (HL L 67., 1. o.) jóváhagyott, az Athénban 1980. május 17-én aláírt, a Földközi-tenger szárazföldi eredetű szennyezés elleni védelméről szóló jegyzőkönyv 6. cikke (3) bekezdésének, valamint ugyanezen jegyzőkönyvnek az 1999. október 22-i 1999/801/EK tanácsi határozattal (HL L 322., 18. o.) jóváhagyott, a Szirakúzában 1996. március 7-én és 8-án megtartott meghatalmazotti konferencián módosított 6. cikke (1) bekezdésének értelmezésére vonatkozó előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues és R. Schington (előadó), bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi, 2004. július 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Az 1983. február 28-i 83/101/EGK tanácsi határozattal jóváhagyott, az Athénban 1980. május 17-én aláírt, a Földközi-tenger szárazföldi eredetű szennyezés elleni védelméről szóló jegyzőkönyv 6. cikkének (3) bekezdése, valamint – hatályba lépését követően – ugyanezen jegyzőkönyvnek az 1999. október 22-i 1999/801/EK tanácsi határozattal jóváhagyott, a Szirakúzában 1996. március 7-én és 8-án megtartott meghatalmazotti konferencián módosított 6. cikkének (1) bekezdése közvetlen hatállyal rendelkezik, oly módon, hogy az említett rendelkezésekre valamennyi érintett személy közvetlenül hivatkozhat a nemzeti bíróságok előtt.